118 — 35

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU C

Province Ontario — 0601 — District No. 118 — S. District No. 4 — Enumeration District / District du recensement No. 3 — in dans Township of Gloucester (City, town, village, township or parish / Cité, ville, village, canton ou paroisse)

Page 13

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Camille Gladu, Enumerator / Recenseur.

| Lins. Lignes | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. | | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. | | | | | | | | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. | | | | | | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. | | | | | WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. | | | | | | | | INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE— | | | | | | | | |
| | Dwelling House | Family (reckoning as last column) | Name of each person in family, home-hold or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Town, village or parish, city, township or ward.) Indicate by abbreviation (not by ") if in township or the 12th, Ninth, ward, borough, municipality, if in city, town or village. Lieu de domicile. (Cité ou paroisse, ville, canton ou arrondissement.) Indiquer par abréviation (pas par "), si dans le canton ou le 12e, 9e arrondissement, municipalité, si dans une cité, ville ou un village. | Sex. Sexe. | Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou des hôtes. | Citizenship (country of birth of person, unless naturalized). Citoyenneté (pays de naissance de la personne, à moins qu'elle ne soit naturalisée). | Month of birth. Mois de naissance. | Year of birth. Année de naissance. | Age at last birthday. Age au dernier anniversaire. | Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration, if not a native. Année d'immigration, si pas natif. | Year of naturalization, if foreign born. Année de naturalisation, si étranger. | Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. Nationalité. | Religion. Religion. | Chief occupation or trade. Genre principal de profession ou métier. | Establishment (other than residence) in which employed. Maison (autre que la résidence) où employé. | Employer. Patron. | Employee. Employé. | Working on own account. Travaillant à son compte. | Wage-earners: State whether earning by the year, month, week, day, hour, piece, or otherwise. Employés: Indiquer si gages par année, mois, semaine, jour, heure, pièce ou autrement. | Wages received in 1910 at chief occupation. Gages reçus en 1910 pour l'occupation principale. | Weeks employed in 1910 at chief occupation. Semaines employées en 1910 à l'occupation principale. | Weeks employed in 1910 at all other occupations. Semaines employées en 1910 à toutes autres occupations. | Hours per week at chief occupation. Heures par semaine à l'occupation principale. | Hours of working time per day at chief occupation. Heures de travail par jour à l'occupation principale. | Total earnings in 1910 from chief occupation. Total des gages reçus en 1910 pour l'occupation principale. | Total earnings in 1910 from other occupations or trades. Total des gages reçus en 1910 pour toutes autres occupations ou métiers. | Date of marriage (not to be filled in for persons under 15 years). Date du mariage (ne pas remplir pour les personnes de moins de 15 ans). | Life. Vie. | Accident and sickness. Accidents et maladie. | Use of Dwelling. Usage de la maison. | Number of rooms occupied. Nombre de pièces occupées. | Tenure. Tenure. | Language commonly spoken. Langue généralement parlée. | Can read. Sait lire. | Can write. Sait écrire. | Language commonly spoken. Langue généralement parlée. | Can read. Sait lire. | Can write. Sait écrire. | |
| 1 | | | Anna | east bury | F | wife | M | septembr | 1857 | 24 | ont | | | f | c | b-R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | | | Reine | | M | son | S | Septembr | 1911 | 2 m | ontario | | | f | c | b-R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | 106 | 106 | Janveau-Nak | east bury | m | Head | M | august | 1859 | 57 | ont | | | f | c | | labour | | | y | Sumaries | 30 | | 54 | | 360 | | | n | n | | | | | | | | |
| 4 | | | Melvina | | F | wife | M | sept | 1865 | 46 | ont | | | f | c | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 5 | | | Emile | east bury | m | son | S | decemb | 1891 | 20 | ont | | | f | c | b-R | Labourer | | | y | yes | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 6 | | | albert | | m | son | S | august | 1906 | 5 | ont | | | f | c | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 7 | | | Aurore | east bury | F | d | S | Dec | 1900 | 11 | ont | | | f | c | b-R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 8 | | | Yvonne | | F | d | S | October | 1902 | 9 | ont | | | f | c | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 9 | | | Ada | east bury | F | d | S | January | 1894 | 17 | ont | | | f | c | b-R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 10 | 107 | 107 | Allard. Saul | east bury | m | Head | M | october | 1887 | 24 | Que | | | f | c | | Baker | | | y | Bakery | 52 | | 54 | | 700 | | | 1000 | n | 15 | | | | | | | |
| 11 | | | Rosanna | east | F | wife | M | June | 1884 | 27 | Que | | | f | Canadian | b-R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 12 | | | Odillas | east | m | son | S | June | 1910 | 1 | ont | | | f | c | b-R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 13 | | | ada Caron | | F | sister-law | S | January | 1892 | 19 | Que | | | f | c | b-R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 14 | 108 | 108 | Tessier. Joseph | east bury | m | Head | M | July | 1875 | 36 | ont | | | f | c | b-R | Baker | | | y | Bakery | 52 | | 54 | | 700 | | | 1000 | | 15 | | | | | | | |
| 15 | | | Eugenie | east bury | F | wife | M | Juin | 1878 | 33 | Que | | | f | c | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 16 | | | Lon | east bury | m | son | S | Decemb | 1899 | 13 | ont | | | f | c | b-R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 17 | | | Flora | east bury | F | d | S | October | 1901 | 11 | ont | | | f | c | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 18 | | | Ubald | east bury | m | son | S | January | 1902 | 9 | Que | | | f | c | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 19 | | | Romuald | east bury | m | son | S | October | 1906 | 5 | Que | | | f | c | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 20 | | | Regina | east bury | F | d | S | Jan. | 1908 | 3 | ont | | | f | c | b-R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 21 | | | Rolland | east bury | m | son | S | June | 1910 | 1 | ont | | | f | c | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 22 | | | Renee | east bury | m | son | S | June | 1910 | 1 | ont | | | f | c | b-R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 23 | 109 | 109 | Proulx. Rene | East bury | m | Head | M | novembr | 1885 | 25 | ont | | | f | c | | plumber | | | y | ottawa | 40 | | 54 | | 800 | | | 1000 | 500 | 26 | | | | | | | |
| 24 | | | Beatrice | East bury | F | wife | M | march | 1885 | 22 | ont | | | f | c | b-R | labour | | | y | odd jobs | 40 | | | | 600 | | | 1500 | | 30 | | | | | | | |
| 25 | 110 | 110 | Schincke alex | east bury | m | Head | W | June | 1860 | 57 | Ont | | | f | c | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 26 | | | Louisa | east bury | F | wife | M | Decembr | 1861 | 40 | ont | | | f | c | b-R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 27 | | | Napoleon | east bury | m | son | S | march | 1893 | 18 | ont | | | f | c | b-R | labourer | | | y | odd jobs | 40 | | 54 | | 400 | | | | | | | | | | | | |
| 28 | | | Edouard | east bury | m | son | S | sept. | 1897 | 14 | ont | | | f | c | b-R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 29 | | | Ebaneau | east bury | m | son | S | april | 1899 | 12 | ont | | | f | c | b-R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 30 | | | Gracia | east bury | F | d | S | August | 1900 | 11 | ont | | | f | c | b-R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 31 | | | Harvey | east bury | m | son | S | January | 1903 | 8 | ont | | | f | c | b-R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 32 | | | Orilda | east bury | F | d. | S | nov | 1907 | 4 | ont | | | f | c | b-R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 33 | 111 | 111 | Bourgon. alex | East bury | m | Head | M | august | 1878 | 32 | ont | | | f | c | b-R | stone mason | | | y | | 48 | | 54 | | 800 | | | 1000 | | 20 | | | | | | | |
| 34 | | | Melvina | east bury | F | wife | M | novembr | 1879 | 32 | Que | | | f | c | b-R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 35 | | | Xavier | | m | son | S | April | 1903 | 8 | ont | | | f | c | b-R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 36 | | | augustin | East bury | m | son | S | novembr | 1907 | 4 | ont | | | f | c | b-R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 37 | | | Berth | East bury | F | d | S | novembr | 1911 | 9 m | ont | | | f | c | b-R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 38 | 112 | 112 | Belisreau. David | East bury | M | Head | M | June. | 1866 | 45 | ont | | | f | c | b-R | labor | | | y | odd jobs | 30 | | 54 | | 300 | | | | | | | | | | | | |
| 39 | | | Virginie | east bury | F | wife | M | march | 1870 | 41 | ont | | | f | c | b-R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 40 | | | David | east bury | m | son | S | October | 1894 | 17 | ont | | | f | c | b-R | Student | | | y | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 41 | 113 | 113 | Belisreau. Hyppolite | East bury | m | Head | M | januar | 1880 | 31 | ont | | | f | c | b-R | labor | | | y | odd jobs | 30 | | 5 | | 150 | | | | | | | | | | | | |
| 42 | | | Elaie | east bury | F | wife | M | march | 1876 | 35 | ont | | | f | c | b-R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 43 | 114 | 114 | Maheux. Moise | east bury | m | Head | M | mars | 1853 | 58 | ont | | | f | c | b-R | labor | | | y | odd jobs | 20 | | 54 | | 360 | | | | | | | | | | | | |
| 44 | | | Zoe | east bury | F | wife | M | January | 1857 | 54 | ont | | | f | c | b-R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 45 | | | Moise | | m | son | S | august | 1886 | 25 | ont | | | f | c | | Cabinet maker | | | y | | 30 | | 54 | | 400 | | | | | | | | | | | | |
| 46 | | | Carine | east bury | F | d | M | Jan. | 1888 | 23 | ont | | | f | c | b-R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 47 | | | Florida | east bury | F | d | S | Feb | 1891 | 20 | ont | | | f | c | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 48 | | | Alfred | east bury | m | son | S | Sept. | 1894 | 17 | ont | | | f | c | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 49 | 115 | 115 | Trudeau. Dulon | East bury | m | Head | M | Febuary | 1879 | 32 | ont | | | f | c | b-R | labor | | | y | odd jobs | 40 | | 54 | | 320 | | | | | | | | | | | | |
| 50 | | | Emelie | east bury | F | wife | M | Jan. | 1880 | 31 | ont | | | f | c | b-R | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |